

Acest document reprezintă un instrument de documentare, iar instituțiile nu își asumă responsabilitatea pentru conținutul său.

► **B**

REGULAMENTUL (CE) NR. 320/2006 AL CONSILIULUI

din 20 februarie 2006

de instituire a unui regim temporar de restructurare a industriei zahărului în Comunitatea Europeană și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1290/2005 privind finanțarea politicii agricole comune

(JO L 58, 28.2.2006, p. 42)

Astfel cum a fost modificat prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
► <u>M1</u>	Regulamentul (CE) nr. 2011/2006 al Consiliului din 19 decembrie 2006	L 384	1	29.12.2006
► <u>M2</u>	Regulamentul (CE) nr. 1261/2007 al Consiliului din 9 octombrie 2007	L 283	8	27.10.2007



REGULAMENTUL (CE) NR. 320/2006 AL CONSILIULUI

din 20 februarie 2006

de instituire a unui regim temporar de restructurare a industriei zahărului în Comunitatea Europeană și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1290/2005 privind finanțarea politicii agricole comune

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 36 și articolul 37 alineatul (2) al treilea paragraf,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Parlamentului European ⁽¹⁾,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European ⁽²⁾,

întrucât:

- (1) Având în vedere evoluțiile la nivel comunitar și pe plan internațional, industria comunitară a zahărului se confruntă cu probleme structurale care riscă să compromită semnificativ competitivitatea și chiar viabilitatea acestui sector, în ansamblul său. Instrumentele de gestionare a pieței prevăzute prin organizarea comună a piețelor în sectorul zahărului nu permit soluționarea eficace a acestor probleme. Pentru a alinia regimul comunitar de producție și comercializare a zahărului la cerințele internaționale și pentru a-i garanta competitivitatea pe viitor, este necesar să se inițieze un proces amplu de restructurare a sectorului în vederea unei reduceri semnificative a capacității de producție nerentabilă în Comunitate. În acest scop, pentru a garanta realizarea unei noi organizări comune a piețelor zahărului cu o funcționare armonioasă, ar trebui mai întâi instituit un regim temporar, distinct și autonom, de restructurare a industriei zahărului în Comunitate. În cadrul acestui regim, cotele ar trebui să fie reduse astfel încât să se țină seama de interesele legitime ale industriei zahărului, ale producătorilor de sfeclă de zahăr, trestie de zahăr și cicoare și ale consumatorilor din Comunitate.
- (2) Ar trebui instituit un fond temporar de restructurare pentru a finanța măsurile de restructurare a industriei zahărului în Comunitate. Din motive de bună gestiune financiară, acest fond ar trebui să fie inclus în FEOGA, secțiunea Garantare, și, prin urmare, să facă obiectul procedurilor și mecanismelor prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 1258/1999 al Consiliului din 17 mai 1999 privind finanțarea politicii agricole comune ⁽³⁾ și, începând de la 1 ianuarie 2007, să fie inclus în Fondul European Agricol de Garantare instituit de Regulamentul (CE) nr. 1290/2005 al Consiliului din 21 iunie 2005 privind finanțarea politicii agricole comune ⁽⁴⁾.
- (3) Dat fiind faptul că regiunile ultraperiferice fac în prezent obiectul unor programe de dezvoltare care vizează consolidarea competitivității lor în sectorul producției de zahăr brut și de zahăr din trestie și produc, de asemenea, zahăr brut din trestie, în concurență cu țările terțe, iar acestea nu fac obiectul cuantumului

⁽¹⁾ Aviz adoptat la 19 ianuarie 2006 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

⁽²⁾ Aviz adoptat la 26 octombrie 2005 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

⁽³⁾ JO L 160, 26.6.1999, p. 103. Regulament abrogat de Regulamentul (CE) nr. 1290/2005 (JO L 209, 11.8.2005, p. 1).

⁽⁴⁾ JO L 209, 11.8.2005, p. 1.

▼B

temporar pentru restructurare, ar trebui ca întreprinderile din regiunile ultraperiferice să nu intre în sfera de aplicare a prezentului regulament.

- (4) Măsurile de restructurare prevăzute de prezentul regulament ar trebui finanțate prin perceperea unor cunoscute temporare de la producătorii de zahăr, izoglucoză și sirop de inulină care vor beneficia, în final, de procesul de restructurare. Dat fiind faptul că aceste cunoscute nu se încadrează în taxele cunoscute în mod tradițional în cadrul organizării comune a piețelor în sectorul zahărului, veniturile provenite din colectarea lor ar trebui considerate ca „venituri alocate” în sensul Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului din 25 iunie 2002 privind Regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene ⁽¹⁾.
- (5) Ar trebui instituit un stimulent economic important sub forma unui ajutor adecvat de restructurare, destinat întreprinderilor care au cea mai scăzută productivitate, astfel încât acestea să își abandoneze producția care face obiectul cotei. În acest sens, ar trebui instituit un ajutor de restructurare care să conducă la abandonarea producției de zahăr supusă cotei și la renunțarea la cotele în cauză și care să permită, în același timp, să se țină seama de angajamentele sociale și de mediu asociate abandonării producției. Ajutorul ar trebui să fie disponibil pe parcursul a patru ani de comercializare, astfel încât să se obțină o reducere a producției suficientă pentru a se ajunge la o situație de echilibru a pieței în Comunitate.
- (6) Pentru a susține producătorii de sfeclă de zahăr, de trestie de zahăr și de cicoare constrânși să își abandoneze producția ca urmare a închiderii uzinelor pe care le aprovizionau anterior, ar trebui ca, pentru a compensa pierderile cauzate de aceste închideri și, în special, scăderea valorii investițiilor în utilaje specializate, să se pună la dispoziția acestor producători și a întreprinderilor de utilaje subcontractante care au lucrat pentru producătorii în cauză o parte din ajutorul de restructurare.
- (7) Deoarece plățile cuantumului pentru restructurare în fondul temporar de restructurare se efectuează de-a lungul unei perioade de timp, este necesar ca plata ajutorului de restructurare să fie eșalonată în timp.
- (8) Decizia de acordare a ajutorului de restructurare ar trebui luată de către statul membru în cauză. Întreprinderile care sunt dispuse să renunțe la cotele lor ar trebui să prezinte o cerere statului membru respectiv, furnizând toate informațiile utile pentru ca statul respectiv să poată lua o decizie în privința ajutorului. Statele membre ar trebui să aibă posibilitatea să impună anumite cerințe sociale și de mediu pentru a ține seama de particularitățile cazului prezentat, în măsura în care respectivele cerințe nu afectează bunul mers al procesului de restructurare.
- (9) Cererea de acordare a ajutorului de restructurare ar trebui să conțină un plan de restructurare. Acest plan ar trebui să furnizeze statului membru în cauză toate informațiile tehnice, sociale, de mediu și financiare relevante pentru ca respectivul stat să poată lua o decizie privind acordarea ajutorului de restructurare. Statele membre ar trebui să ia măsurile necesare pentru a controla în mod corespunzător punerea în aplicare a tuturor elementelor restructurării.
- (10) În regiunile vizate de procesul de restructurare, s-ar putea dovedi util să se încurajeze căutarea unor soluții de înlocuire a producției de sfeclă de zahăr și de trestie de zahăr și a producției de zahăr. În acest sens, ar trebui ca statele membre să aibă posibilitatea să aloc o parte din creditele generate de fondul de restructurare

⁽¹⁾ JO L 248, 16.9.2002, p. 1.

▼B

unor măsuri de diversificare. Aceste măsuri, prevăzute în cadrul unui plan național de restructurare, pot lua forma unor măsuri identice cu anumite măsuri care beneficiază de sprijin în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1698/2005 al Consiliului din 20 septembrie 2005 privind sprijinul pentru dezvoltare rurală acordat din Fondul European Agricol pentru Dezvoltare Rurală (FEADER) ⁽¹⁾ sau cu măsuri conforme cu legislația comunitară privind ajutoarele de stat.

- (11) Pentru a accelera procesul de restructurare, ar trebui majorat ajutorul pus la dispoziție pentru susținerea diversificării, în cazul în care cotele eliminate depășesc anumite niveluri.
- (12) Rafinările cu activitate permanentă complet ar trebui să aibă posibilitatea să-și adapteze situația în funcție de restructurarea industriei zahărului. Adaptarea ar trebui să fie încurajată printr-un ajutor provenit din fondul de restructurare, cu condiția ca statul membru să aprobe planul de dezvoltare care permite această adaptare. Statele membre în cauză ar trebui să asigure o repartizare echitabilă a ajutorului disponibil între rafinările cu activitate permanentă de pe teritoriul lor.
- (13) Anumite situații specifice din unele state membre ar trebui soluționate prin acordarea unui ajutor provenit din fondul de restructurare, cu condiția ca respectivul ajutor să facă parte din programul național de restructurare.
- (14) Deoarece urmează a fi finanțat pe o perioadă de trei ani, fondul de restructurare nu dispune, de la început, de toate mijloacele financiare necesare. Prin urmare, ar trebui stabilite norme privind limitarea acordării ajutorului.
- (15) Măsurile necesare pentru punerea în aplicare a prezentului regulament ar trebui adoptate în conformitate cu Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a normelor privind exercitarea competențelor de executare conferite Comisiei ⁽²⁾.
- (16) Comisia ar trebui să fie autorizată să adopte măsurile necesare pentru soluționarea în regim de urgență a problemelor practice și specifice.
- (17) Fondul de restructurare va finanța măsurile care, având în vedere natura mecanismului de restructurare, nu intră în categoriile de cheltuieli prevăzute la articolul 3 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1290/2005. Prin urmare, regulamentul în cauză ar trebui modificat în consecință,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Fond temporar de restructurare

(1) Prezentul regulament instituie un fond temporar pentru restructurarea industriei zahărului în Comunitatea Europeană (denumit în continuare „fond de restructurare”). Prezentul regulament nu se aplică regiunilor ultraperiferice menționate la articolul 299 alineatul (2) din tratat.

Fondul de restructurare face parte din Fondul European de Orientare și Garantare Agricolă, secțiunea Garantare. Începând de la 1 ianuarie 2007, fondul în cauză face parte din Fondul European Agricol de Garantare (denumit în continuare „FEAGA”).

(2) Fondul de restructurare finanțează cheltuielile aferente măsurilor prevăzute la articolele 3, 6, 7, 8 și 9 din prezentul regulament.

⁽¹⁾ JO L 277, 21.10.2005, p. 1.

⁽²⁾ JO L 184, 17.7.1999, p. 23.

▼B

(3) Cuantumul temporar pentru restructurare prevăzut la articolul 11 reprezintă un venit alocat fondului de restructurare în conformitate cu articolul 18 alineatul (2) din Regulamentul (CE, Euratom) nr. 1605/2002.

Orice sumă disponibilă în fondul de restructurare după finanțarea cheltuielilor prevăzute la alineatul (2) se alocă FEAGA.

(4) Prezentul regulament nu se aplică regiunilor ultraperiferice menționate la articolul 299 alineatul (2) din tratat.

Articolul 2

Definiții

În sensul prezentului regulament, se înțelege prin:

1. „izoglucoză”, produsul obținut din glucoză sau din polimerii săi, cu un conținut de fructoză de cel puțin 10 % în greutate, în stare uscată;
2. „sirop de inulină”, produsul obținut imediat după hidroliza inulinei sau a oligofructozelor, care conține în stare uscată cel puțin 10 % din greutate fructoză sub formă liberă sau sub formă de zaharoză, exprimată în echivalent zahăr/izoglucoză;
3. „acord interprofesional”:
 - (a) acordul încheiat la nivel comunitar între o grupare de organizații naționale de întreprinderi, pe de o parte, și o grupare de organizații naționale de vânzători, pe de altă parte, înainte de încheierea unui contract de livrare; sau
 - (b) acordul încheiat între întreprinderi sau între o organizație de întreprinderi recunoscute de statul membru în cauză, pe de o parte, și o asociație de vânzători recunoscută, de asemenea, de statul membru în cauză, pe de altă parte, înainte de încheierea unui contract de livrare; sau
 - (c) în absența unui acord în sensul literelor (a) și (b), dispozițiile din dreptul societăților comerciale sau din dreptul cooperativelor, cu condiția ca respectivele dispoziții să reglementeze livrarea de sfeclă de zahăr de către deținătorii de părți sociale sau acționarii unei societăți sau ai unei cooperative producătoare de zahăr; sau
 - (d) în absența unui acord în sensul literelor (a) și (b), aranjamentele existente înainte de încheierea contractelor de livrare, cu condiția ca vânzătorii care acceptă aranjamentul să furnizeze cel puțin 60 % din totalul de sfecla cumpărat de întreprindere pentru producerea de zahăr în una sau mai multe uzine;
4. „an de comercializare”, perioada care începe la data de 1 octombrie și se încheie la data de 30 septembrie a anului următor. În mod excepțional, anul de comercializare 2006-2007 începe la 1 iulie 2006;
5. „rafinărie cu activitate permanentă”, o unitate de producție:
 - a cărei unică activitate constă în rafinarea zahărului brut din trestie, importat;
 - sau
 - care a rafinat în cursul anului de comercializare 2004-2005 o cantitate mai mare sau egală cu 15 000 de tone de zahăr brut din trestie, importat;
6. „cotă”, orice cotă aplicabilă producției de zahăr, de izoglucoză și de sirop de inulină alocată unei întreprinderi în conformitate cu articolul 7 alineatul (2), articolul 8 alineatul (1), articolul 9 alineatele (1) și (2) și articolul 11 din Regulamentul (CE) nr. 318/2006 al

▼B

Consiliului din 20 februarie 2006 privind organizarea comună a piețelor în sectorul zahărului ⁽¹⁾.

*Articolul 3***Ajutor de restructurare**

(1) ►**M1** Orice întreprindere producătoare de zahăr, de izoglucoză sau de sirop de inulină căreia i-a fost atribuită o cotă înainte de 1 iulie 2006 sau înainte de 31 ianuarie 2007, în cazul Bulgariei și al României, poate beneficia de un ajutor de restructurare pentru fiecare tonă din cota la care a renunțat, cu condiția ca, în decursul unuia dintre anii de comercializare următori: 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 și 2009/2010, aceasta: ◀

- (a) să renunțe la cota pe care a atribuit-o uneia sau mai multora dintre uzinele sale și să dezafecteze integral instalațiile de producție din uzinele în cauză;
- (b) să renunțe la cota pe care a atribuit-o uneia sau mai multora dintre uzinele sale, să dezafecteze parțial instalațiile de producție din uzinele în cauză și să nu utilizeze celelalte instalații de producție din uzinele în cauză pentru fabricarea de produse care intră sub incidența organizării comune a piețelor în sectorul zahărului;

sau

▼M2

- (c) să renunțe la o parte din cota sau la întreaga cotă pe care a atribuit-o uneia sau mai multora dintre fabricile sale și să nu utilizeze instalațiile de producție din fabricile în cauză pentru rafinarea zahărului brut din trestie de zahăr.

Această ultimă condiție nu se aplică:

- singurei fabrici de prelucrare din Slovenia;
- singurei fabrici de prelucrare a sfeclei de zahăr din Portugalia, existente la 1 ianuarie 2006, precum și rafinăriilor cu activitate permanentă, astfel cum sunt definite la articolul 2 punctul 13 din Regulamentul (CE) nr. 318/2006.

▼B

În sensul prezentului articol, se consideră că dezafectarea instalațiilor de producție realizată în cursul anului de comercializare 2005-2006 a avut loc în anul de comercializare 2006-2007.

(2) Ajutorul de restructurare se acordă pentru anul de comercializare pentru care cotele sunt eliminate în conformitate cu alineatul (1) și exclusiv proporțional cu cantitatea de cote eliminate care nu sunt reatribuite.

Nu se poate renunța la cotă decât în urma unor consultări în cadrul acordurilor interprofesionale relevante.

(3) Dezafectarea integrală a instalațiilor de producție presupune:

- (a) oprirea definitivă și totală a producției de zahăr, izoglucoză sau sirop de inulină în instalațiile de producție în cauză;
- (b) închiderea uzinei sau a uzinelor și dezafectarea instalațiilor de producție în perioada prevăzută la articolul 4 alineatul (2) litera (d) și

- (c) reabilitarea ecologică a amplasamentului uzinei și măsuri destinate să faciliteze reîncadrarea forței de muncă în perioada prevăzută la articolul 4 alineatul (2) litera (f). Statele membre pot impune întreprinderilor menționate la alineatul (1) să își asume angajamente mai

⁽¹⁾ JO L 58, 28.2.2006, p. 1.

▼B

stricte decât cerințele minime legale impuse de legislația comunitară. Cu toate acestea, angajamentele nu trebuie să limiteze funcționarea fondului de restructurare ca instrument.

- (4) Dezafectarea parțială a instalațiilor de producție presupune:
- (a) oprirea definitivă și totală a producției de zahăr, izoglucoză sau sirop de inulină în instalațiile de producție în cauză;
 - (b) dezafectarea instalațiilor de producție care nu vor mai fi folosite pentru noi producții și care au fost destinate fabricării de produse menționate la litera (a) și utilizate în acest scop în perioada menționată la articolul 4 alineatul (2) litera (e);
 - (c) reabilitarea ecologică a amplasamentului uzinei și măsuri destinate să faciliteze reîncadrarea forței de muncă în perioada menționată la articolul 4 alineatul (2) litera (f) în măsura în care acestea sunt necesare pentru oprirea fabricării produselor menționate la litera (a). Statele membre pot impune întreprinderilor prevăzute la alineatul (1) să își asume angajamente mai stricte decât cerințele minime legale impuse de legislația comunitară. Cu toate acestea, angajamentele nu trebuie să limiteze funcționarea fondului de restructurare ca instrument.
- (5) Valoarea ajutorului de restructurare pentru fiecare tonă de cotă eliminată este după cum urmează:
- (a) în cazul prevăzut la alineatul (1) litera (a):
 - 730 EUR pentru anul de comercializare 2006-2007;
 - 730 EUR pentru anul de comercializare 2007-2008;
 - 625 EUR pentru anul de comercializare 2008-2009;
 - 520 EUR pentru anul de comercializare 2009-2010;
 - (b) în cazul prevăzut la alineatul (1) litera (b):
 - 547,50 EUR pentru anul de comercializare 2006-2007;
 - 547,50 EUR pentru anul de comercializare 2007-2008;
 - 468,75 EUR pentru anul de comercializare 2008-2009;
 - 390 EUR pentru anul de comercializare 2009-2010;
 - (c) în cazul prevăzut la alineatul (1) litera (c):
 - 255,50 EUR pentru anul de comercializare 2006-2007;
 - 255,50 EUR pentru anul de comercializare 2007-2008;
 - 218,75 EUR pentru anul de comercializare 2008-2009;
 - 182 EUR pentru anul de comercializare 2009-2010.
- (6) ►**M2** Un procent de 10 % din ajutorul de restructurare corespunzător, stabilit la alineatul (5), este rezervat pentru:
- (a) producătorii de sfeclă de zahăr și de trestie de zahăr care au încheiat cu întreprinderea vizată un contract de furnizare, pe o perioadă care precedă anul comercial menționat la alineatul (2), pentru producția de zahăr care face obiectul cotei corespunzătoare la care s-a renunțat;
 - (b) contractanții de utilaje, fie persoane fizice, fie întreprinderi care și-au folosit utilajele agricole pentru a presta o muncă, sub contract, în folosul producătorilor, pentru obținerea produselor și pe parcursul perioadei menționate la litera (a).

În urma consultării părților interesate, statele membre stabilesc perioada la care se face referire în primul paragraf. ◀

▼B

Statele membre acordă ajutorul pe baza unor criterii obiective și nediscriminatorii și ținând seama de pierderile rezultate din procesul de restructurare.

Valoarea rezultată din aplicarea primului și celui de-al doilea paragraf se deduce din valoarea aplicabilă prevăzută la alineatul (5).

▼M2

(7) Pentru anul comercial 2008/2009, producătorii menționați la alineatul (6) litera (a) primesc o plată suplimentară de 237,5 EUR pentru fiecare tonă din cota de zahăr la care renunță.

Această plată suplimentară se efectuează și pentru anul comercial 2009/2010, în cazul în care întreprinderea vizată renunță la o parte din cota sa sau la întreaga cotă alocată, începând cu anul financiar în cauză, cu condiția ca cererea să fie depusă până la 31 ianuarie 2008.

(8) Prezentul alineat se aplică:

(a) întreprinderilor care au renunțat, în cadrul regimului de restructurare din anul comercial 2006/2007 sau anul 2007/2008, la o parte din cota sau la întreaga cotă care le-a fost alocată; și

(b) producătorilor vizați de renunțarea la cote, prevăzută la litera (a).

În cazul în care sumele alocate întreprinderilor și producătorilor în anii comerciali 2006/2007 și 2007/2008 au fost mai mici decât sumele pe care aceștia le-ar fi primit în cazul în care ar fi solicitat un ajutor de restructurare în condițiile aplicabile în anul comercial 2008/2009, diferența le este acordată retroactiv.

Aceasta se aplică și cu privire la producătorii de sirop de inulină și cei de cicoare. În acest scop, cei din urmă sunt considerați eligibili pentru plata suplimentară prevăzută la alineatul (7).

▼B*Articolul 4***Cereri de acordare a ajutorului de restructurare**

(1) Cererile de acordare a ajutorului de restructurare se prezintă statului membru în cauză până la data de 31 ianuarie a anului anterior anului de comercializare în cursul căruia cota trebuie eliminată.

Cu toate acestea, cererile privind anul de comercializare 2006-2007 se prezintă până la 31 iulie 2006.

▼M2

(1a) Până la 31 martie 2008, întreprinderile pot depune o cerere suplimentară de ajutor de restructurare, prin care se renunță, începând cu anul comercial 2008/2009, la o parte din cota sau la întreaga cotă alocată, în cazul în care:

- au fost aprobate cererile producătorilor, la inițiativa acestora, în conformitate cu articolul 4a, sau cererile întreprinderilor, în conformitate cu alineatul (1) al prezentului articol, prin care se renunță la cote începând cu anul comercial 2008/2009 iar
- cotele la care s-a renunțat, în consecință, corespund cel puțin procentului de retragere prevăzut la articolul 1 alineatul (1) sau articolul 1 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 290/2007 al Comisiei din 16 martie 2007 de stabilire, pentru anul comercial 2007-2008, a procentului prevăzut la articolul 19 din Regulamentul (CE) nr. 318/2006 al Consiliului ⁽¹⁾.

Cu toate acestea, întreprinderile cu sediul în statele membre în care procentul de retragere stabilit pentru termenul prevăzut în primul paragraf a doua liniuță este 0 pot utiliza posibilitatea stipulată în

⁽¹⁾ JO L 78, 17.3.2007, p. 20.

▼M2

respectivul paragraf, indiferent de faptul că cererile la inițiativa producătorilor sau din proprie inițiativă au fost depuse sau nu anterior.

▼B

- (2) Cererile de acordare a ajutorului de restructurare conțin:
- (a) un plan de restructurare;
 - (b) confirmarea faptului că planul de restructurare a fost întocmit cu consultarea producătorilor de sfeclă de zahăr, de trestie de zahăr și de cicoare;
 - (c) angajamentul de a renunța la cota în cauză în cursul anului de comercializare avut în vedere;
 - (d) în cazul prevăzut la articolul 3 alineatul (1) litera (a), angajamentul de dezafectare integrală a instalațiilor de producție într-un termen care urmează a fi stabilit de statul membru în cauză;
 - (e) în cazul prevăzut la articolul 3 alineatul (1) litera (b), angajamentul de dezafectare parțială a instalațiilor de producție într-un termen care urmează a fi stabilit de statul membru în cauză și de a nu utiliza situl de producție și alte instalații de producție pentru fabricarea de produse care intră sub incidența organizării comune a piețelor în sectorul zahărului;
 - (f) în cazurile prevăzute la articolul 3 alineatul (1) literele (a) și (b), angajamentul de a îndeplini cerințele prevăzute la articolul 3 alineatul (3) litera (c) și, respectiv, la articolul 3 alineatul (4) litera (c) într-un termen care urmează a fi stabilit de statul membru în cauză;
 - (g) în cazul prevăzut la articolul 3 alineatul (1) litera (c), angajamentul de a nu utiliza instalațiile de producție pentru rafinarea zahărului brut.

Respectarea angajamentelor prevăzute la literele (c)-(g) se subordonează deciziei de acordare a ajutorului menționată la articolul 5 alineatul (1).

- (3) Planul de restructurare menționat la alineatul (2) litera (a) conține, cel puțin, următoarele elemente:
- (a) o prezentare a scopurilor urmărite și a activităților prevăzute, care să facă dovada unui echilibru economic sănătos între diferitele elemente ale planului și a conformității cu obiectivele fondului de restructurare și ale politicii de dezvoltare rurală în regiunea în cauză, astfel cum au fost aprobate de Comisie;
 - (b) ajutorul care urmează a fi acordat producătorilor de sfeclă de zahăr, de trestie de zahăr și de cicoare și, după caz, întreprinderilor de utilaje subcontractante în conformitate cu articolul 3 alineatul (6);
 - (c) o descriere tehnică completă a instalațiilor de producție în cauză;
 - (d) un plan de dezvoltare care să descrie detaliat modalitățile, calendarul și costurile închiderii uzinei sau uzinelor, precum și ale dezafectării totale sau parțiale a instalațiilor de producție;
 - (e) investițiile prevăzute;
 - (f) un plan social care să descrie detaliat măsurile prevăzute în special în ceea ce privește reconversia, reîncadrarea și pensionarea anticipată a forței de muncă în cauză și, după caz, cerințele naționale specifice prevăzute în conformitate cu articolul 3 alineatul (3) litera (c) și la articolul 3 alineatul (4) litera (c);
 - (g) un plan de protecția mediului care să descrie detaliat măsurile prevăzute în special în ceea ce privește obligațiile de mediu și, după caz, cerințele naționale specifice prevăzute în conformitate cu articolul 3 alineatul (3) litera (c) și la articolul 3 alineatul (4) litera (c);

▼B

- (h) un plan financiar care să descrie detaliat ansamblul costurilor aferente planului de restructurare.

▼M2*Articolul 4a***Depunerea cererilor de ajutor de restructurare de către producători**

(1) Pentru anul comercial 2008/2009, orice producător de sfeclă de zahăr sau de trestie de zahăr destinată prelucrării în cadrul cotelor de zahăr alocate poate înainta direct statului membru în cauză o cerere de ajutor, în temeiul articolului 3 alineatele (6) și (7), însoțită de un angajament prin care se obligă să înceteze livrarea unei anumite cantități din cota de sfeclă sau de trestie de zahăr întreprinderii cu care a încheiat un contract de furnizare în cursul anului comercial anterior.

Prin derogare de la primul paragraf, în cadrul unui acord sectorial se poate decide ca numai producătorii care au încheiat contracte de furnizare, în anul comercial anterior, cu o singură întreprindere să aibă dreptul de a depune o cerere, astfel cum este prevăzut în primul paragraf, cu următoarele condiții:

- cotele alocate întreprinderii în cauză să corespundă unui procent de cel puțin 10 % din cotele restante de zahăr, prevăzute pentru statul membru în cauză în anexa III la Regulamentul (CE) nr. 318/2006 iar
- cuantumul cotelor de zahăr la care întreprinderea în cauză urmează să renunțe, împreună cu cel al cotelor de zahăr la care au renunțat toate întreprinderile din statul membru în cauză ca rezultat al cererilor anterioare, în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 320/2006, corespund unui procent de cel puțin 60 % din cotele de zahăr prevăzute, pentru statul membru în cauză, în anexa III la Regulamentul (CE) nr. 318/2006 din 20 februarie 2006. În cazul statelor membre care nu făceau parte din Comunitate la 1 iulie 2006, trimiterea la anexa III menționată anterior se referă la versiunea în vigoare la data aderării acestora la Comunitate.

(2) Cererile menționate la alineatul (1) se depun până la 30 noiembrie 2007. Cererile pot fi depuse începând cu 30 octombrie 2007.

(3) Statul membru în cauză întocmește o listă a cererilor prevăzute la alineatul (1), în ordinea cronologică a depunerii lor, și transmite Comisiei și întreprinderilor vizate, în termen de 10 zile lucrătoare de la expirarea termenului pentru depunerea cererilor prevăzut la alineatul (2), cuantumul total al cotelor vizate de cererile primite.

(4) Până la 15 martie 2008, pe baza ordinii cronologice menționate la alineatul (3) și în urma verificării prevăzute la articolul 5 alineatul (2) a patra liniuță, statul membru în cauză aprobă cererile producătorilor care corespund unui procent de cel mult 10 % din cota de zahăr alocată fiecărei întreprinderi și reduce în mod proporțional cota de zahăr a întreprinderii în cauză, în conformitate cu articolul 11 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 318/2006. Cu toate acestea, în cazul prevăzut la alineatul (1) al doilea paragraf din acest articol, statul membru în cauză aprobă, în aceleași condiții, cererile producătorilor, care corespund unui procent de cel mult 10 % din cota restantă de zahăr alocată statului membru în cauză, prevăzută în anexa III la Regulamentul (CE) nr. 318/2006.

În cazul în care se atinge oricare dintre limitele de 10 % prevăzute în primul paragraf, statul membru în cauză respinge cererile care depășesc această limită, ținând seama de ordinea cronologică a depunerii cererilor.

Întreprinderea vizată stabilește și pune în aplicare un plan social, astfel cum este prevăzut la articolul 4 alineatul (3) litera (f).

(5) În urma aprobării cererilor de către statul membru, în conformitate cu alineatul (4), cuantumul ajutorului de restructurare care urmează a fi acordat se stabilește după cum urmează:

▼M2

- (a) pentru producători și contractanți, 10 % din cuantumul ajutorului corespunzător prevăzut la articolul 3 alineatul (5) litera (c), iar, pentru producători, plata suplimentară prevăzută la articolul 3 alineatul (7);
 - (b) pentru întreprinderi, cuantumul ajutorului corespunzător prevăzut la articolul 3 alineatul (5) litera (c), redus cu 10 % sau cu 60 %, în cazul în care întreprinderea în cauză nu îndeplinește cerințele prevăzute la alineatul (4) al treilea paragraf din prezentul articol.
- (6) Alineatele (4) și (5) din acest articol nu se aplică în cazul în care a fost aprobată, începând cu anul comercial 2008/2009, cererea unei întreprinderi, în conformitate cu articolul 4, prin care se renunță la o cotă mai mare decât cea vizată de cererile producătorilor. De asemenea, alineatele (4) și (5) nu se aplică în orice situație în care a fost aprobată, începând cu anul comercial 2008/2009, cererea unei întreprinderi, prin care se renunță la mai mult de 10 % din cotele alocate acestora.

▼B*Articolul 5***Decizie privind ajutorul de restructurare și controalele aferente**

- (1) Statele membre decid să acorde ajutorul de restructurare până la sfârșitul lunii februarie a anului anterior anului de comercializare menționat la articolul 3 alineatul (2). Cu toate acestea, decizia privind anul de comercializare 2006-2007 se adoptă până la 30 septembrie 2006.

▼M2

În cazul depunerii unor cereri suplimentare de ajutor de restructurare, în conformitate cu articolul 4 alineatul (1a), statele membre decid, în urma verificării prevăzute la articolul 5 alineatul (2) a patra liniuță, acordarea ajutorului solicitat prin cererile respective până la sfârșitul lunii aprilie 2008.

▼B

- (2) Ajutorul de restructurare este acordat în cazul în care statul membru, după o verificare minuțioasă, stabilește că:

- cererea conține elementele prevăzute la articolul 4 alineatul (2);
 - planul de restructurare conține elementele prevăzute la articolul 4 alineatul (3);
 - măsurile și activitățile descrise în planul de restructurare sunt conforme cu legislațiile comunitară și națională relevante
- și
- resursele financiare necesare sunt disponibile în cadrul fondului de restructurare, pe baza informațiilor obținute de la Comisie.

- (3) În cazul în care una sau mai multe dintre condițiile enumerate la primele trei liniuțe din alineatul (2) nu sunt îndeplinite, cererea de ajutor de restructurare este retrimisă solicitantului. Solicitantul este informat asupra condițiilor care nu sunt îndeplinite. Solicitantul poate, apoi, fie să-și retragă cererea, fie să o completeze.

- (4) Fără a aduce atingere obligațiilor în materie de control prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 1290/2005, statele membre asigură monitorizarea, controlul și verificarea punerii în aplicare a ajutorului de restructurare astfel cum acesta a fost aprobat.

▼B*Articolul 6***Ajutor de diversificare**

(1) Un ajutor destinat măsurilor de diversificare în regiunile afectate de restructurarea industriei zahărului poate fi acordat în orice stat membru în funcție de cota de zahăr eliminată de întreprinderile stabilite în statul membru în cauză pentru unul dintre anii de comercializare următori: 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009 și 2009-2010.

(2) Valoarea totală a ajutorului de care poate dispune un stat membru se stabilește astfel:

- 109,50 EUR pentru fiecare tonă de cotă de zahăr eliminată pentru anul de comercializare 2006-2007;
- 109,50 EUR pentru fiecare tonă de cotă de zahăr eliminată pentru anul de comercializare 2007-2008;
- 93,80 EUR pentru fiecare tonă de cotă de zahăr eliminată pentru anul de comercializare 2008-2009;
- 78 EUR pentru fiecare tonă de cotă de zahăr eliminată pentru anul de comercializare 2009-2010.

(3) Statele membre care decid să acorde un ajutor de diversificare prevăzut la alineatul (1) sau un ajutor tranzitoriu prevăzut la articolul 9 instituie programe naționale de restructurare, descriind în detaliu măsurile de diversificare care urmează a fi puse în aplicare în regiunile în cauză și informează Comisia cu privire la aceasta.

(4) Fără a aduce atingere dispozițiilor alineatului (5), pentru a putea beneficia de ajutorul prevăzut la alineatul (1), măsurile de diversificare trebuie să corespundă uneia sau mai multora dintre măsurile prevăzute în cadrul axelor 1 și 3 din Regulamentul (CE) nr. 1698/2005.

Statele membre stabilesc criterii pentru a distinge măsurile care pot beneficia de un ajutor de diversificare de cele care pot beneficia de un sprijin comunitar în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1698/2005.

▼M2

Ajutorul prevăzut la alineatul (1) din acest articol nu depășește cuantumul și ratele de sprijin prevăzute în anexa la Regulamentul (CE) nr. 1698/2005.

▼B

(5) Măsurile de diversificare care sunt diferite de cele prevăzute în cadrul axelor 1 și 3 din Regulamentul (CE) nr. 1698/2005 pot beneficia de ajutorul prevăzut la alineatul (1) cu condiția ca respectivele măsuri să corespundă criteriilor stabilite la articolul 87 alineatul (1) din tratat, în special criteriilor privind intensitatea ajutorului și condițiilor de acordare a ajutorului prevăzute în liniile directoare ale Comunității privind ajutoarele de stat în sectorul agricol.

(6) Statele membre nu acordă ajutoare naționale pentru măsurile de diversificare prevăzute de prezentul articol. Cu toate acestea, în cazul în care plafoanele prevăzute la alineatul (4) al treilea paragraf permit acordarea unui ajutor de diversificare de 100 %, statul membru contribuie cu cel puțin 20 % din cheltuiala eligibilă. În acest caz, articolele 87, 88 și 89 din tratat nu se aplică.

*Articolul 7***Ajutor suplimentar de diversificare**

(1) Valoarea totală a ajutorului de care un stat membru poate dispune în conformitate cu articolul 6 alineatul (2) se majorează cu:

- 50 % în cazul în care cota națională pentru zahăr stabilită de anexa III la Regulamentul (CE) nr. 318/2006 pentru statul membru în

▼B

cauză a fost eliminată în proporție de cel puțin 50 %, dar nu mai mult de 75 %;

- încă 25 % în cazul în care cota națională pentru zahăr stabilită de anexa III la Regulamentul (CE) nr. 318/2006 pentru statul membru în cauză a fost eliminată în proporție de cel puțin 75 %, dar nu mai mult de 100 %;
- încă 25 % în cazul în care cota națională pentru zahăr stabilită de anexa III la Regulamentul (CE) nr. 318/2006 pentru statul membru în cauză a fost eliminată în totalitate.

Orice ajutor suplimentar este disponibil pentru anul de comercializare în cursul căruia procentul de cotă națională pentru zahăr eliminată a ajuns la 50, 75 sau 100 %, după caz.

(2) Statul membru în cauză hotărăște dacă ajutorul corespunzător majorării prevăzute la articolul 1 este destinat măsurilor de diversificare prevăzute la articolul 6 alineatul (1) și/sau producătorilor de sfeclă de zahăr sau de trestie de zahăr care renunță la producție în regiunile afectate de restructurare. Ajutorul pentru producători se acordă pe baza unor criterii obiective și nediscriminatorii.

Articolul 8

Ajutor tranzitoriu pentru rafinăriile cu activitate permanentă

(1) Pentru a le permite să se adapteze la restructurarea industriei zahărului în Comunitate, rafinăriilor cu activitate permanentă li se acordă un ajutor tranzitoriu.

(2) În acest sens, un cuantum de 150 de milioane de EUR este pus la dispoziție pentru cei patru ani de comercializare: 2006 – 2007, 2007 – 2008, 2008 – 2009 și 2009 – 2010.

Cuantumul stabilit la primul paragraf se repartizează după cum urmează:

- 94,3 milioane de EUR pentru rafinăriile cu activitate permanentă din Regatul Unit;
- 24,4 milioane de EUR pentru rafinăriile cu activitate permanentă din Portugalia;
- 5 milioane de EUR pentru rafinăriile cu activitate permanentă din Finlanda;
- 24,8 milioane de EUR pentru rafinăriile cu activitate permanentă din Franța;
- 1,5 milioane de EUR pentru rafinăriile cu activitate permanentă din Slovenia.

(3) Ajutorul se acordă pe baza unui plan de afaceri aprobat de statul membru privind adaptarea situației rafinăriei cu timp complet în cauză la restructurarea industriei zahărului.

Statele membre acordă ajutorul pe baza unor criterii obiective și nediscriminatorii.

Articolul 9

Ajutor tranzitoriu pentru unele state membre

În cadrul programului național de restructurare menționat la articolul 6 alineatul (3):

- (a) un ajutor de cel mult 9 milioane EUR se acordă Austriei pentru investiții în centre de colectare a sfeclei de zahăr și în alte infrastructuri logistice, devenite necesare ca urmare a restructurării;

▼B

- (b) un ajutor de cel mult 5 milioane EUR se acordă Suediei în beneficiul direct sau indirect al producătorilor de sfeclă de zahăr din Gotland și Öland care au renunțat la producția de zahăr în cadrul procesului național de restructurare.

*Articolul 10***Limite financiare**

(1) Orice ajutor prevăzut la articolele 3, 6, 7, 8 și 9 solicitat pentru anii de comercializare 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009 sau 2009-2010 se acordă doar în limita creditelor disponibile în cadrul fondului de restructurare.

(2) În cazul în care, pe baza cererilor prezentate pentru un an de comercializare și considerate admisibile de statul membru în cauză, cuantumul total al ajutoarelor care ar trebui acordate depășește limita pentru anul de comercializare în cauză, ajutoarele se acordă în ordinea cronologică de depunere a cererilor de acordare de ajutor (în conformitate cu principiul „primul sosit, primul servit”).

(3) Ajutoarele prevăzute la articolele 6, 7, 8, și 9 sunt independente de ajutorul prevăzut la articolul 3.

(4) Ajutorul de restructurare prevăzut la articolul 3 se plătește în două tranșe:

— 40 % în luna iunie a anului de comercializare prevăzut la articolul 3 alineatul (2)

și

— 60 % în luna februarie a anului de comercializare următor.

Cu toate acestea, Comisia poate decide să împartă plata prevăzută la a doua liniuță în două tranșe:

— o primă tranșă în luna februarie a anului de comercializare următor și

— o a doua tranșă la o dată ulterioară, la care resursele financiare necesare au fost vărsate în fondul de restructurare.

▼M2

(5) Comisia poate decide să amâne plata ajutoarelor prevăzute la articolele 6, 7, 8 și 9 până când resursele financiare necesare vor fi vărsate în fondul de restructurare sau, în cazul în care fondul dispune de resursele financiare necesare, aceasta poate să decidă devansarea termenelor de plată a ajutoarelor.

▼B*Articolul 11***Cuantum temporar pentru restructurare**

(1) Întreprinderile care dețin o cotă plătesc, pentru un an de comercializare și pentru o tonă de cotă, un quantum temporar pentru restructurare.

Cotele eliminate de o întreprindere la începutul unui an de comercializare în conformitate cu articolul 3 alineatul (1) nu fac obiectul plății quantumului temporar pentru restructurare pentru respectivul an de comercializare și nici pentru anii următori de comercializare.

(2) Quantumul temporar pentru restructurare pentru zahăr și sirop de inulină este stabilit la:

— 126,40 EUR pe tonă de cotă pentru anul de comercializare 2006-2007;

▼B

- 173,8 EUR pe tonă de cotă pentru anul de comercializare 2007–2008;
- 113,3 EUR pe tonă de cotă pentru anul de comercializare 2008–2009.

Cuantumul temporar pentru restructurare pe an de comercializare pentru izoglucoză este stabilit la 50 % din cuantumurile prevăzute la primul paragraf.

(3) Statele membre trebuie să plătească Comunității cuantumul temporar pentru restructurare pe care urmează să îl perceapă în teritoriile lor respective.

Cuantumul temporar pentru restructurare se plătește de statele membre în fondul temporar de restructurare în două tranșe, după cum urmează:

- 60 % până la 31 martie a anului de comercializare în cauză
- și
- 40 % până la 30 noiembrie a anului de comercializare următor.

(4) În cazul în care cuantumul temporar pentru restructurare nu este plătit înainte de termenul limită, Comisia, după consultarea Comitetului fondurilor agricole, deduce, din avansurile lunare, o sumă echivalentă cu cuantumul pentru restructurare neplătit, pentru a acoperi cheltuielile efectuate de statul membru în cauză, menționate la articolul 14 alineatul (1) și articolul 15 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1290/2005. Înainte de a lua această decizie, Comisia dă statului membru posibilitatea să-și prezinte observațiile în termen de două săptămâni. Dispozițiile articolului 14 din Regulamentul (CE) nr. 2040/2000 ⁽¹⁾ al Consiliului nu se aplică.

(5) Toate cuantumurile temporare pentru restructurare destinate a fi plătite în conformitate cu alineatul (3) sunt atribuite de statul membru întreprinderilor stabilite pe teritoriul său în funcție de cota atribuită în cursul anului de comercializare respectiv.

Cuantumurile temporare pentru restructurare se plătesc de către întreprinderi în două tranșe, după cum urmează:

- 60 % până la sfârșitul lunii februarie a anului de comercializare respectiv
- și
- 40 % până la data de 31 octombrie a anului de comercializare următor.

▼M2

(6) În cursul anului comercial 2008/2009, întreprinderile care fac obiectul aplicării procentului de retragere prevăzut la articolul 1 alineatul (1) sau alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 290/2007 din 16 martie 2007 și care renunță la un procent din cotă, care corespunde cel puțin acestui procent de retragere, sunt scutite de o parte din cuantumul temporar pentru restructurare care trebuie plătit pentru anul comercial 2007/2008.

În cazul în care condițiile menționate la primul paragraf al acestui alineat sunt îndeplinite, reducerea cuantumului temporar pentru restructurare se calculează înmulțind suma respectivă cu procentul de retragere stabilit în conformitate cu articolul 1 alineatul (1) sau articolul 1 alineatul (2) litera (c) din Regulamentul (CE) nr. 290/2007.

⁽¹⁾ JO L 244, 29.9.2000, p. 27.



Articolul 12

Norme de aplicare

Normele de aplicare a prezentului regulament, în special în ceea ce privește cerințele prevăzute la articolul 3 și măsurile necesare pentru soluționarea dificultăților tranzitorii, se adoptă în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 13 din Regulamentul (CE) nr. 1258/1999 sau, de la 1 ianuarie 2007, la articolul 41 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1290/2005.

Articolul 13

Măsuri specifice

Măsurile care sunt în același timp necesare și justificate pentru soluționarea de urgență a problemelor practice și specifice se adoptă în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 13 din Regulamentul (CE) nr. 1258/1999 sau, de la 1 ianuarie 2007, la articolul 41 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1290/2005.

Măsurile în cauză pot cuprinde derogări de la anumite părți din prezentul regulament, dar exclusiv în măsura și pentru durata strict necesare.

Articolul 14

Modificarea Regulamentului (CE) nr. 1290/2005

Regulamentul (CE) nr. 1290/2005 se modifică după cum urmează:

1. La articolul 3 alineatul (1), se inserează următorul text:

„(e) ajutorul de restructurare, ajutorul de diversificare, ajutorul suplimentar de diversificare și ajutorul tranzitoriu prevăzute la articolele 3, 6, 7, 8 și 9 din Regulamentul (CE) nr. 320/2006 al Consiliului din 20 februarie 2006 de instituire a unui regim temporar de restructurare a industriei zahărului în Comunitatea Europeană (*).

(*) JO L 58, 28.2.2006, p. 58.”

2. La articolul 34:

(a) la alineatul (1), se inserează următoarea literă:

„(c) cuantumurile temporare pentru restructurare percepute în temeiul Regulamentului (CE) nr. 320/2006.”

(b) la alineatul (2), cuvintele „Sumele prevăzute la alineatul (1) literele (a) și (b)” se înlocuiesc cu cuvintele „Sumele prevăzute la alineatul (1) literele (a), (b) și (c)”.

(c) se inserează următorul text:

„(3) Dispozițiile prezentului regulament se aplică, *mutatis mutandis*, veniturilor alocate prevăzute la alineatul (1) din prezentul articol.”

Articolul 15

Intrare în vigoare

Prezentul regulament intră în vigoare în a treia zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

▼B

Se aplică de la 1 iulie 2006. Cu toate acestea, articolele 12 și 13 se aplică de la data intrării în vigoare a prezentului regulament.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.